

У К Р А Ї Н С Ь К И Й

РЕВМАТОЛОГІЧНИЙ ЖУРНАЛ

2(80)-2020

EFFECT OF FIBROMYALGIA ON HEALTH STATUS OF PATIENTS WITH
RHEUMATOID ARTHRITIS ACCORDING TO RAID QUESTIONNAIRE

КАРДІОВАСКУЛЯРНИЙ РИЗИК У ХВОРИХ НА ОСТЕОАРТРОЗ:
РЕЗУЛЬТАТИ ВСЕУКРАЇНСЬКОГО ДОСЛІДЖЕННЯ «ПАРТНЕР»

СТАН МІКРОБІОТИ ПОРОЖНИНИ ТОВСТОЇ КИШКИ У ПАЦІЄНТІВ
З РЕВМАТОЇДНИМ АРТРИТОМ,
АСОЦІЙОВАНИМ ІЗ *BORRELIA BURGDORFERI*



Коваленко Володимир Миколайович, ДУ «Національний науковий центр «Інститут кардіології імені академіка М.Д. Стражеска» НАМН України» (Київ), директор, завідувач відділу некоронарних хвороб серця та ревматології, академік НАМН України

Кузьміна Анна Петрівна, ДЗ «Дніпропетровська медична академія» (Дніпро), кафедра терапії, кардіології та сімейної медицини факультету післядипломної освіти, заслужений лікар України, доктор медичних наук, професор

Надашкевич Олег Ніконович, Львівський національний медичний університет імені Данила Галицького (Львів), завідувач кафедри сімейної медицини, доктор медичних наук, професор

Поворознюк Владислав Володимирович, ДУ «Інститут геронтології імені Д.Ф. Чеботарьова НАМН України» (Київ), керівник відділу клінічної фізіології та патології опорно-рухового апарату, заслужений діяч науки і техніки, доктор медичних наук, професор

Проценко Галина Олександрівна, ДУ «Національний науковий центр «Інститут кардіології імені академіка М.Д. Стражеска» НАМН України» (Київ), провідний науковий співробітник відділу некоронарних хвороб серця та ревматології, доктор медичних наук, професор

Рекалов Дмитро Геннадійович, Запорізький державний медичний університет (Запоріжжя), професор кафедри внутрішніх хвороб-3, доктор медичних наук, професор

Синяченко Олег Володимирович, професор, член-кореспондент НАМН України

Сміян Світлана Іванівна, Тернопільський національний медичний університет імені І.Я. Горбачевського (Тернопіль), завідувач кафедри внутрішньої медицини № 2, доктор медичних наук, професор

Сорока Микола Федорович, Білоруський державний медичний університет (Мінськ), професор 2-ї кафедри внутрішніх хвороб, доктор медичних наук, професор

Станіславчук Микола Адамович, Вінницький національний медичний університет імені М.І. Пирогова (Вінниця), професор кафедри факультетської терапії, доктор медичних наук, професор

Хімюк Людмила Вікторівна, Національна медична академія післядипломної освіти імені П.Л. Шупика МОЗ України (Київ), завідувач кафедри сімейної медицини, професор

Чоп'як Валентина Володимирівна, Львівський національний медичний університет імені Данила Галицького (Львів), завідувач кафедри клінічної імунології та алергології, доктор медичних наук, професор

Шевчук Сергій Вікторович, Вінницький національний медичний університет імені М.І. Пирогова (Вінниця), завідувач кафедри внутрішньої медицини № 2, доктор медичних наук, професор

Шуба Неоніла Михайлівна, Національна медична академія післядипломної освіти імені П.Л. Шупика МОЗ України (Київ), професор кафедри терапії та ревматології, доктор медичних наук, професор

Яременко Олег Борисович, Національний медичний університет імені О.О. Богомольця (Київ), завідувач кафедри внутрішньої медицини № 3, доктор медичних наук, професор

Яцишин Роман Іванович, Івано-Франківський національний медичний університет (Івано-Франківськ), завідувач кафедри внутрішньої медицини № 1, клінічної імунології та алергології, заслужений лікар України, доктор медичних наук, професор

ВЛАСНІ СПОСТЕРЕЖЕННЯ

ВПЛИВ ФІБРОМІАЛГІЇ НА СТАН ЗДОРОВ'Я ХВОРИХ НА РЕВМАТОЇДНИЙ АРТРИТ ЗА ОПИТУВАЛЬНИКОМ RAID
С.В. Шевчук, Ю.С. Сегеда, Ю.Л. Шкарівський, В.М. Хоменко 4

СИСТЕМНІ ХВОРОБИ СПОЛУЧНОЇ ТКАНИНИ ЯК ПРОЯВ ПАРАНЕОПЛАСТИЧНОГО СИНДРОМУ У ХВОРИХ НА РАК ЛЕГЕНІ
О.В. Синяченко, М.В. Єрмолаєва, П.А. Степко, С.М. Верзілов, К.В. Лівенцова 30

ОСОБЛИВОСТІ ЛІПІДНОГО СПЕКТРА КРОВІ ДІТЕЙ З ЮВЕНІЛЬНИМ ІДІОПАТИЧНИМ АРТРИТОМ
Л.Ф. Богмат, Н.С. Шевченко, В.В. Ніконова, Н.О. Панько, М.В. Дем'яненко 41

ВІКОВІ ТА СТАТЕВІ ОСОБЛИВОСТІ СПОНДИЛОАРТРИТУ
О.Б. Яременко, Ю.Л. Шинькарук, Д.Л. Федьков, К.В. Мазанко 59

ПОГЛЯД НА ПРОБЛЕМУ
 КАРДІОВАСКУЛЯРНИЙ РИЗИК У ХВОРИХ НА ОСТЕОАРТРОЗ: РЕЗУЛЬТАТИ ВСЕУКРАЇНСЬКОГО ДОСЛІДЖЕННЯ «ПАРТНЕР»
О.Б. Яременко, команда дослідження «ПАРТНЕР» 15

ОСТЕОАРТРИТ І КОМОРБІДНІСТЬ: ОСОБЛИВОСТІ ЛІКУВАННЯ ХВОРИХ НА СУЧАСНОМУ ЕТАПІ
М.Ф. Сорока 48

КЛІНІЧНІ ДОСЛІДЖЕННЯ
 ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕБІГУ, КЛІНІЧНІ ПРОЯВИ СУГЛОБОВОГО СИНДРОМУ ТА ЛІКУВАННЯ У ХВОРИХ НА ОСТЕОАРТРОЗ КОЛІННИХ СУГЛОБІВ ТА ХРЕБТА
Н.М. Шуба, Т.С. Цимбалюк, Т.Д. Воронова, А.С. Крилова 24

НПЗП У ПАЦІЄНТІВ З РЕВМАТОЛОГІЧНОЮ ПАТОЛОГІЄЮ ТА ХРОНІЧНОЮ ХВОРОБОЮ НИРОК: ПРИЗНАЧАТИ ЧИ НЕ ПРИЗНАЧАТИ?
Д.Д. Іванов 73

ОРИГІНАЛЬНІ ДОСЛІДЖЕННЯ

СТАН МІКРОБІОТИ ПОРОЖНИНИ ТОВСТОЇ КИШКИ У ПАЦІЄНТІВ З РЕВМАТОЇДНИМ АРТРИТОМ, АСОЦІЙОВАНИМ ІЗ *BORRELIA BURGDORFERI*
С.І. Сміян, В.В. Юськевич, О.С. Маховська 9

ДІАГНОСТИКА ПСОРИАТИЧНОГО АРТРИТУ НА РАННІХ СТАДІЯХ ПАТОЛОГІЧНОГО ПРОЦЕСУ
О.А. Бур'янов, В.П. Кваша, В.В. Котюк, Д.А. Чекушин 36

АДАПТАЦІЯ ТА ВАЛІДИЗАЦІЯ УКРАЇНОМОВНОЇ ВЕРСІЇ ШКАЛИ СТРЕСОСТІЙКОСТІ КОННОРА — ДЕВІДСОНА-10 (CD-RISC-10): АПРОБАЦІЯ У ХВОРИХ НА АНКІЛОЗИВНИЙ СПОНДИЛІТ
Н.В. Школіна, І.І. Шаповал, І.В. Орлова, І.О. Кедик, М.А. Станіславчук 66

ЛІКАРЮ-ПРАКТИКУ

КЛІНІЧНИЙ ВИПАДОК ЗМІН ШКІРИ, ЩО ІМІТУЮТЬ ШКІРНИЙ ВАСКУЛІТ, У ПЕРІОД ВАГІТНОСТІ
С.А. Трипілка, І.Ю. Головач, Є.Д. Єгудіна 82

РЕДАКЦІЙНА ІНФОРМАЦІЯ

ВИМОГИ ДО ПУБЛІКАЦІЙ 87

Адреса редакції: Україна, 03151, Київ, вул. Народного ополчення, 5, ДУ «Національний науковий центр «Інститут кардіології ім. М.Д. Стражеска» НАМН України», редакція «Українського ревматологічного журналу»
 Тел.: (044) 275-66-22, 271-96-04
 E-mail: uic@mbx.com.ua

Адреса сайту видання (URL): <http://www.rheumatology.kiev.ua/>

Адреса видавця: 02140, Київ, просп. Миколи Бажана, 10 А
 Тел./факс: (044) 585-97-10 (багатоканальний)
 E-mail: public@morion.kiev.ua
 Internet: <http://www.morion.kiev.ua>

Підписано до друку 02.10.2020 р. Формат 60×84¹/₈.
 Друк офсетний. Ум. друк. арк. 10,23. Обл.-вид. арк. 11,62.
 Наклад 450 прим. Зам. № С20-179.

Видруковано у ТОВ «Книжково-журнальне видавництво «Софія» 08000, Київська обл., смт Макарієв, вул. Першотравнева, 65

Оформити передплату за безготівковим розрахунком можна у видавництві «МОРІОН»
 Тел./факс: (044) 585-97-10 (багатоканальний)
 Цілковите або часткове розмноження в будь-який спосіб матеріалів, опублікованих у цьому виданні, допускається лише з письмового дозволу видавця

Відповідальність за зміст рекламних матеріалів несе рекламодавець. Знаком □ помічено матеріали, що друкуються на правах реклами

© ТОВ «МОРІОН», 2020

СОДЕРЖАНИЕ

CONTENTS

СОБСТВЕННЫЕ НАБЛЮДЕНИЯ

ВЛИЯНИЕ ФИБРОМИАЛГИИ НА СОСТОЯНИЕ ЗДОРОВЬЯ БОЛЬНЫХ РЕВМАТОИДНЫМ АРТРИТОМ СОГЛАСНО ОПРОСНИКУ RAID
С.В. Шевчук, Ю.С. Сегеда, Ю.Л. Шкаровский, В.М. Хоменко 4

СИСТЕМНЫЕ БОЛЕЗНИ СОЕДИНИТЕЛЬНОЙ ТКАНИ КАК ПРОЯВЛЕНИЯ ПАРАНЕОПЛАСТИЧЕСКОГО СИНДРОМА У БОЛЬНЫХ РАКОМ ЛЕГКОГО
О.В. Синяченко, М.В. Ермолаева, Ф.А. Степко, С.Н. Верзилов, Е.В. Ливенцова 30

ОСОБЕННОСТИ ЛИПИДНОГО СПЕКТРА КРОВИ ДЕТЕЙ С ЮВЕНИЛЬНЫМ ИДИОПАТИЧЕСКИМ АРТРИТОМ
Л.Ф. Богмат, Н.С. Шевченко, В.В. Никонова, Н.А. Панько, М.В. Демьяненко 41

ВОЗРАСТНЫЕ И ПОЛОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ СПОНДИЛОАРТРИТА
О.Б. Яременко, Ю.Л. Шинькарук, Д.Л. Федьков, К.В. Мазанко 59

ВЗГЛЯД НА ПРОБЛЕМУ

КАРДИОВАСКУЛЯРНЫЙ РИСК У БОЛЬНЫХ ОСТЕОАРТРОЗОМ: РЕЗУЛЬТАТЫ ВСЕУКРАИНСКОГО ИССЛЕДОВАНИЯ «ПАРТНЕР»
О.Б. Яременко, команда исследования «ПАРТНЕР» 15

ОСТЕОАРТРИТ И КОМОРБИДНОСТЬ: ОСОБЕННОСТИ ЛЕЧЕНИЯ БОЛЬНЫХ НА СОВРЕМЕННОМ ЭТАПЕ
Н.Ф. Сорока 48

КЛИНИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

ОСОБЕННОСТИ ТЕЧЕНИЯ, КЛИНИЧЕСКИЕ ПРОЯВЛЕНИЯ СУСТАВНОГО СИНДРОМА И ЛЕЧЕНИЕ У БОЛЬНЫХ ОСТЕОАРТРОЗОМ КОЛЕННЫХ СУСТАВОВ И ПОЗВОНОЧНИКА
Н.М. Шуба, Т.С. Цымбалюк, Т.Д. Воронова, А.С. Крылова 24

НПВП У ПАЦИЕНТОВ С РЕВМАТОЛОГИЧЕСКОЙ ПАТОЛОГИЕЙ И ХРОНИЧЕСКОЙ БОЛЕЗНЬЮ ПОЧЕК: НАЗНАЧАТЬ ИЛИ НЕ НАЗНАЧАТЬ?
Д.Д. Иванов 73

ОРИГИНАЛЬНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

СОСТОЯНИЕ МИКРОБИОТЫ ПОЛОСТИ ТОЛСТОЙ КИШКИ У ПАЦИЕНТОВ С РЕВМАТОИДНЫМ АРТРИТОМ, АССОЦИИРОВАННЫМ С *BORRELIA BURGDORFERI*
С.И. Смиян, В.В. Юскевич, О.С. Маховская 9

ДИАГНОСТИКА ПСОРИАТИЧЕСКОГО АРТРИТА НА РАННИХ СТАДИЯХ ПАТОЛОГИЧЕСКОГО ПРОЦЕССА
А.А. Бурьянов, В.П. Кваша, В.В. Котюк, Д.А. Чекушин 36

АДАПТАЦИЯ И ВАЛИДИЗАЦИЯ УКРАИНОЯЗЫЧНОЙ ВЕРСИИ ШКАЛЫ СТРЕССОУСТОЙЧИВОСТИ КОННОРА — ДЭВИДСОНА-10 (CD-RISC-10): АПРОБАЦИЯ У БОЛЬНЫХ АНКИЛОЗИРУЮЩИМ СПОНДИЛИТОМ
Н.В. Школина, И.И. Шаповал, И.В. Орлова, И.А. Кедык, М.А. Станиславчук 66

ВРАЧУ-ПРАКТИКУ

КЛИНИЧЕСКИЙ СЛУЧАЙ ИЗМЕНЕНИЙ КОЖИ, ИМИТИРУЮЩИХ КОЖНЫЙ ВАСКУЛИТ, В ПЕРИОД БЕРЕМЕННОСТИ
С.А. Триполка, И.Ю. Головач, Е.Д. Егудина 82

РЕДАКЦИОННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ТРЕБОВАНИЯ К ПУБЛИКАЦИЯМ 87

OWN OBSERVATIONS

EFFECT OF FIBROMYALGIA ON HEALTH STATUS OF PATIENTS WITH RHEUMATOID ARTHRITIS ACCORDING TO RAID QUESTIONNAIRE
S.V. Shevchuk, I. S. Segeda, Y.L. Shkarivskiy, V.M. Khomenko 4

SYSTEMIC CONNECTIVE TISSUE DISEASES AS A MANIFESTATIONS OF PARANEOPLASTIC SYNDROME IN PATIENTS WITH LUNG CANCER
O.V. Syniachenko, M.V. Iermolaieva, P.A. Stepko, S.M. Verzilov, K.V. Liventsova 30

FEATURES OF THE BLOOD LIPID SPECTRUM IN CHILDREN WITH JUVENILE IDIOPATHIC ARTHRITIS
L.F. Bohmat, N.S. Shevchenko, V.V. Nikonova, N.A. Panko, M.V. Demyanenko 41

AGE AND SEXUAL DIFFERENCES OF SPONDYLOARTHRITIS
O.B. Iaremenko, Iu.L. Shynkaruk, D.L. Fedkov, K.V. Mazanko 59

OPINION

CARDIOVASCULAR RISK IN PATIENTS WITH OSTEOARTHRITIS: RESULTS OF PAN-UKRAINIAN STUDY PARTNER
O.B. Yaremenko, research team of PARTNER study 15

OSTEOARTHRITIS AND COMORBIDITY: FEATURES OF TREATMENT OF PATIENTS AT THE PRESENT STAGE
M.F. Soroka 48

CLINICAL INVESTIGATIONS

PECULIARITIES OF THE COURSE, CLINICAL MANIFESTATIONS, JOINT SYNDROME AND TREATMENT IN PATIENT WITH OSTEOARTHRITIS OF THE KNEE AND SPINE
N.M. Shuba, T.S. Tymbaliuk, T.D. Voronova, A.S. Krylova 24

NSAIDS IN PATIENTS WITH RHEUMATIC DISEASES AND CHRONIC KIDNEY DISEASE: TO PRESCRIBE OR NOT TO PRESCRIBE?
D.D. Ivanov 73

ORIGINAL INVESTIGATIONS

THE STATE OF MICROBIOTA OF THE LARGE INTESTINE IN PATIENTS WITH RHEUMATOID ARTHRITIS ASSOCIATED WITH *BORRELIA BURGDORFERI*
S.I. Smiyan, V.V. Yuskevych, O.S. Makhovska 9

DIAGNOSTICS OF PSORIATIC ARTHRITIS AT EARLY STAGES OF THE PATHOLOGICAL PROCESS
O.A. Buryanov, V.P. Kvasha, V.V. Kotyuk, D.A. Chekushyn 36

ADAPTATION AND VALIDATION OF THE UKRAINIAN VERSION OF THE CONNOR — DAVIDSON RESILIENCE SCALE-10 (CD-RISC-10): APPROBATION IN PATIENTS WITH ANKYLOSING SPONDYLITIS
N.V. Shkolina, I.I. Shapoval, I.V. Orlova, I.O. Kedyk, M.A. Stanislavchuk 66

FOR THE DOCTOR-PRACTITIONER

CLINICAL CASE OF SKIN CHANGES IN PREGNANCY WHICH SIMULATING SKIN VASCULITIS
S.A. Trypilka, I.Yu. Golovach, Ye.D. Yehudina 82

EDITORIAL INFORMATION

REQUIREMENTS FOR PUBLICATIONS 87